

Memoire :

**LES STRATEGIES PEDAGOGIQUES DANS UN COURS D'ANGLAIS POUR
FAVORISER LA PRONONCIATION.**

Menteur du projet :

ROYER RUAREZ RUIZ

Auteurs :

LINA MARIA VEGA VILLAMIL

ANDRES DAVID GALINDO MENDIVELSO

UNIVERSITÉ ECCI

DIPLOMÉ EN LANGUES MODERNES

BOGOTA D.C

MARCH, 2017

Cadre de contenu

RESUME	3
TITRE DU PROJET	5
DEFINITION DU PROBLEME	6
OBJECTIFS	7
JUSTIFICATION.....	8
CADRE THEORIQUE	9
LANGUE SECONDE ET LANGUE ETRANGERE.....	9
L'APPROCHE COMMUNICATIVE.....	10
ELEMENTS DE LA LANGUE.....	11
PHONETIQUE VS. PHONOLOGIE	13
ALPHABET PHONETIQUE INTERNATIONAL API.....	15
STRATEGIES PEDAGOGIQUES.....	16
REVISION DE LA LITTERATURE	21
CADRE METHODOLOGIQUE	26
APPROCHE.....	26
TYPE DE RECHERCHE	28
POPULATION.....	29
LES INSTRUMENTS DE RECOLTE.....	30
TECHNIQUES DE TRAITEMENT ET ANALYSE DE DONNEES.....	31
CONCLUSIONS.....	41
LIMITATIONS DU PROJET.....	42
PROYECTIONS A L'AVENIR	43
CADRE DE REFERENCES	44

Resumé

Ce projet est né par initiative de l'université ECCI en visant à faire la transformation d'une école qui avait anglais intensif à une école bilingue, celui-là est la montre du travail réalisé par des étudiants universitaires du dernier semestre du programme de langues modernes qui ont partagé leurs connaissances par rapport à la langue anglaise dans tous les cours, ces stagiaires ont mené le processus pendant un temps prolongé en contribuant à certains aspects dans l'apprentissage de l'anglais en mettant en relief l'importance de la prononciation dans les échanges communicatifs et au même moment aider à améliorer la compétence communicative des élèves avec des stratégies pédagogiques dirigées à l'approche communicative.

MOTS CLÉS :

Prononciation, langue Anglaise, échanges communicatifs, stratégies pédagogiques, compétence communicative, approche communicative.

Abstract

This project was initially created by the ECCI University in order to transform a school that had intensive English to a bilingual school, this one is the sample of the work realized by university students of the last semester of the modern languages program who shared their knowledge regarding the English language in all courses, these trainees conducted the process for a prolonged time by contributing to certain aspects in learning English by highlighting the importance of pronunciation in communicative exchanges and at the same time help to improve the communicative competence of the pupils with pedagogical strategies oriented to the communicative approach.

KEYWORDS :

Pronunciation, english Language, cammunicatives exchanges, pedagogical strategies, communicative competence, communicative approach.

Titre du projet

Les stratégies pédagogiques dans un cours d'anglais pour favoriser la prononciation

Définition du problème

L'importance de l'apprentissage et la pratique dans une langue étrangère dans la communication est actuellement un facteur qui pourrait étendre le développement culturel et les relations globales entre la Colombie et le monde entier. C'est vrai que l'anglais c'est une des principales langues qui devrait être proportionnée et implémentée par toutes les écoles et les universités colombiennes dans le but que les élèves contribuent avec la croissance culturelle, économique, social, intellectuelle et d'autres aspects du pays, afin qu'il devienne une puissance mondiale à l'avenir.

Selon Gonzales (1996) La communication est un processus d'interaction sociale à travers de signes et systèmes de signes produits des activités humaines, les personnes dans son processus de communication expriment ses idées, opinions pensées émotions etc.ⁱ

A partir du manque de communication, en plus les inconvénients qui ont les élèves pour s'exprimer et établir une conversation en Anglais en employant de manière correcte la prononciation, on trouve qu'il n'y pas de lieux fonctionnels pour que les apprenants puissent faire une pratique considérable dans un contexte réel, néanmoins les mêmes professeurs doivent avoir un niveau C1 pour faire une classe en parlant complètement en anglais, mais, selon une recherche faite par le « Centro de Estudios Económicos Regionales del Banco de la República ».

En 2013 sólo el 35 por ciento de los profesores del sector público que enseñaban esta asignatura alcanzaban un nivel intermedio B1, pero según el MEN, como resultado del desarrollo de iniciativas como el Programa Nacional de Bilingüismo y Colombia Very

Well, estos maestros ya avanzaron al nivel B2. Ninguno, sin embargo, tiene el dominio operativo y eficaz de la lengua C1 o C2, que, según el Marco Común Europeo, se requiere para enseñar inglés” (Correa, 2015).

En tenant compte le contexte de l'école Gimnasio Boyacá ECCI, et concernant ces événements, l'école a dû faire une division dans le cours d'anglais entre (speaking, phonics and Grammar) dans le deuxième semestre de l'année 2016 du 1er cours jusqu'au 7eme. Donc, quelles seraient les stratégies pédagogiques qui favoriseraient la prononciation anglaise des élèves du 7eme cours?

Objectif

Objectif général

Mettre en relief des stratégies pédagogiques qui pourraient satisfaire les vides concernant la prononciation de la langue anglaise chez les élèves du 7eme cours à l'école Gimnasio Boyacá ECCI.

Objectifs spécifiques

Décrire le fonctionnement des stratégies pédagogiques visant à améliorer la compétence communicative liée à la prononciation de la langue anglaise.

Identifier les stratégies pédagogiques ayant lieu dans le 7eme cours d'anglais à l'école Gimnasio Boyacá ECCI.

Justification

A partir des problématiques au niveau national dans le manque d'intérêt des élèves vers l'anglais, par suite il est important de commencer à faire un changement en vue qu'il pourrait conforter et transformer la génération d'aujourd'hui, en contribuant au développement des relations entre les pays du premier monde et ceux du troisième, comme c'est le cas de la Colombie, donc on a pris ce sujet à développer, car l'apprentissage et la communication dans cette langue est une des exigences qui permet à un pays d'étendre les relations économiques, politiques et sociales en ce qui concerne à la globalisation. Alors les écoles colombiennes veulent faire partie de la transformation éducative qui vient ensemble avec le programme « Colombia Bilingue » Selon Vasquez (2012) Le PNB (Programme national de bilinguisme 2004-2019) :

es un proyecto implementado por el Ministerio de Educación Nacional (MEN) no solo como plan estratégico del Gobierno nacional para el mejoramiento de la calidad de la política educativa en los niveles básico, medio y superior, sino como una estrategia para la promoción de la competitividad de los ciudadanos colombianos. La implementación del Programa está basada en dos consideraciones: a) el dominio de una lengua extranjera se considera factor fundamental para cualquier sociedad interesada en hacer parte de dinámicas globales de tipo económico, académico, tecnológico y cultural, y b) el mejoramiento de la competencia comunicativa en inglés de una sociedad o población conlleva el surgimiento de oportunidades para sus ciudadanos, el reconocimiento de otras culturas y el crecimiento individual y colectivo.

Grâce à l'implémentation d'un programme de bilinguisme dans l'école Gimnasio Boyacá ECCI une institution éducative privée fondée en 1945 par le maître Tito Tulio Roa

située dans le quartier de Chapinero á Bogota, elle est née avec le but de donner et offrir un enseignement des cours primaires et secondaires, et qui avait les cours d'anglais intensif, on a donné la possibilité de développer un processus d'accompagnement avec les stagiaires de l'université ECCI pour visualiser comme cette transformation pourrait aider au changement vers une école bilingue.

Donc les stagiaires veulent montrer que l'anglais c'est une langue qui peut être apprise par le biais d'activités variées et ludiques et qu'il y a beaucoup d'avantages justement pour bien s'exprimer effectivement et efficacement dans cette langue, en utilisant différentes stratégies pédagogiques.

Dans le but de ce projet les stagiaires implémenteront des activités pour le cours d'anglais aux élèves, pour connaître et identifier quelle serait la connaissance par rapport à langue anglaise spécifiquement comme ils utilisent la prononciation de cette langue ; parce que selon Cantero (2003) elle est une dextérité étant liée à la compréhension orale et la compétence orale, mais la compréhension orale est la simple compréhension d'une idée et l'identification des mots ou règles grammaticales, tandis que la compétence orale comprendre les unités rythmiques et d'intonation qui forment la structure du discours oral et permettent sa compréhension.ⁱⁱ

Cadre théorique

Langue seconde et langue étrangère

La différence entre langue étrangère et langue seconde, selon Pato et Fantechi (2011), il est établi une distinction entre l'une et l'autre de manière générale ayant comme référence à la situation dans laquelle l'élève apprend la langue, encore, si celle-ci s'apprend dans un pays où la langue n'est pas ni officielle ni autochtone est considérée « langue étrangère », en revanche si la langue s'apprend dans un pays où elle est considérée comme officielle et s'utilise en simultané avec une autre ou plusieurs est définie comme « langue seconde »ⁱⁱⁱ. En tenant en compte le contexte de l'école Gimnasio Boyacá ECCI le curriculum qui existait avant, l'anglais était abordé comme langue étrangère parce que cette langue était utilisée justement pour le cours d'anglais, mais maintenant avec la transmutation vers une école bilingue l'école a décidé de faire un changement de pratiquer cette langue dans différents cours tels que dans la biologie et les sciences sociales. Pour cela l'anglais est devenu langue seconde et pas langue étrangère car les élèves doivent utiliser l'anglais dans un autre contexte.

L'approche communicative

Candlin, (1981) linguiste britannique croit que la compétence communicative devrait être le but de l'apprentissage d'une langue étrangère et pas justement la compétence linguistique. Bien que la compétence linguistique soit essentielle pour pouvoir comprendre les règles grammaticales qui compose une langue en générale, cette compétence permet d'acquérir une connaissance par rapport à la structure, aux temps verbaux, vocabulaire, fonction etc..., mais elle ne développe pas chez les élèves vraiment la façon de les utiliser dans un échange communicatif^{iv}; un objectif de l'apprentissage de une langue devrait être liée à la communication qui sera utilisée dans des contextes quotidiens, car si les élèves

apprennent précisément les composants linguistique, à l'heure de soutenir une conversation ou de mener un processus communicatif, ils vont être plein d'information sans savoir la manière adéquate de l'employer, Il est imprescindible, donc, que les étudiants apprennent à exploiter ces connaissances pour négocier le sens, parce qu'ils devraient participer en différentes tâches réelles afin que la langue soit une moyenne pour atteindre un but, pas un but en soi-même.

Beaucoup d'auteurs entre le domaine de la linguistique comme J. Firth et M. A. K. Halliday, sociologistes comme Hymes. Gumperz et. Labov, philosophes J. Austin et J. Searle ont pris ce sujet en étant un aspect fondamental pour admettre et comprendre la réalité sociale, culturelle, politique et économique de l'Europe moderne, ce succès a adopté le nom de l'approche communicative.^v

En plus, Hymes (1966) a dit que c'était un ensemble des processus et connaissances de différents sortes (linguistiques, sociolinguistiques, socioculturels et stratégiques) que les parlants-écouters-écrivains-lecteurs devront tenir en compte pour produire et comprendre des discours, adéquats à la situation et au contexte communicatif; au moment d'établir une conversation^{vi} ; il est nécessaire de bien comprendre le contexte, la situation et les intentions qui a le receveur, et ainsi pouvoir piger et assimiler le message pour ne pas avoir une idée incorrecte de l'information reçue dans l'échange communicatif.

Eléments de la langue

Gallardo et Gallego (1995) ont fait l'analyse de différents éléments de la langue, elle est divisée en 3 dimensions : forme, contenu et usage.^{vii}

En tant de forme : La phonétique analyse les sons et la phonologie vient du concept du signe (Saussure 1972).^{viii}

En tant de contenu, la syntaxe consiste selon Hernandez et Bucard (1987) à mélanger les pièces lexicales d'une langue afin de former des phrases structurées^{ix}. Et la Sémantique c'est une discipline qui fait partie de la linguistique responsable de l'étude du sens des mots d'une langue. Les composants sémantiques sont des valeurs distinctives qui vont aider à analyser le sens d'un mot (Gallardo et Gallego 1995)^x La pragmatique c'est la discipline qui étudie l'usage de la langue en fonction de la relation existante entre l'énoncé – contexte – interlocuteur (Morris, 2003).^{xi}

Selon Nunan dans son livre *Language teaching methodology a textbook for teacher* (1991) a affirmé que par rapport à la réception, l'écoute est une habileté de laquelle on a besoin pour reconnaître des mots et des phrases, le rythme et la manière d'exprimer les mots avec le but d'identifier l'information, la tonalité émotionnelle et faire l'extraction de l'information essentielle.^{xii}

Dans l'extrait du « Contexte et l'environnement d'apprentissage » Nunan (1991) croit que dans toutes les salles de classe l'interaction du professeur, c'est à dire, il doit utiliser la langue pour donner les instructions, demander des questions et faire la rétroaction, est essentiel parce qu'il fait partie du processus de l'apprentissage de la langue cible des élèves, les devoirs et ses objectifs, les activités en groupe, la façon d'organiser aux étudiants ; tout ça dépend du professeur et ses buts^{xiii}. Cet ensemble peut garantir l'apprentissage d'une langue.

Les professeurs doivent prendre la responsabilité de l'enseignement et avoir de la conscience d'être plus naturelle et intégrant tous les manières de communication comme l'interaction orale, l'écoute, le développement de la littérature, le vocabulaire et la prononciation, les stratégies d'enseignement et les styles.^{xiv}

Le jeu de rôle du professeur c'est le plus important pendant le processus d'apprentissage d'une langue, celui qui donnera les outils pertinents aux élèves; le cours de langue devrait être dans un endroit où il y aura un contact direct pour réussir des échanges communicatifs, l'acquisition de nouveau vocabulaire, de grammaire et de phonétique. Les élèves vont s'habituer à la communication dans cette langue, c'est pourquoi il est nécessaire d'avoir des règles afin que les élèves puissent connaître et se communiquer avec cette langue.

Phonétique Vs. Phonologie

Selon Passenger, Stuart et Terrell (2000) le traitement phonologique fait référence à l'emploi de l'information phonologique fondée sur la structure sonore du langage oral pour se référer à la parole et la langue écrite^{xv}

Anthony et Francis (2005) ont dit que parmi les capacités de traitement phonologique, la conscience phonologique cela qui a reçu le meilleur intérêt, elle fait référence à l'habileté pour reconnaître, distinguer et manipuler les sons de la langue^{xvi}. L'importance d'avoir ces capacités pourront aider aux parlants d'une langue à reconnaître l'usage de la phonologie, de manière que le processus de communication sera l'adéquat, car

il y a des variations des sons par mot et le contexte celui qui donnera le sens correcte dans le message qu'ils veulent transmettre.

Selon Melvi-Lerva, Solvei-Alma et Hulme (2012) la conscience phonologique c'est la dextérité dans laquelle se réfléchisse et se manipule la structure du son du langage parlé. Cette habileté suit un patron définie qui commence par les capacités faciles et générales jusqu'à ceux qui sont difficiles et spécifiques. Si un parlant peut maîtriser certains sons, et il connaît les différents structures, le contenu des messages, peut être plus précis à différence des autres qui n'ont pas cette habileté.^{xvii}

L'enseignement de la prononciation a eu une définition méthodologique et des objectifs clairs jusqu'aux années 70, mais avec l'apparition de l'approche communicative les matériaux didactiques ont reçu moins d'importance.^{xviii}

Étant donné que le but de ce projet est d'identifier et aider aux élèves à améliorer la prononciation de la langue anglaise, il faut montrer quelle est la différence qui existe entre phonétique et prononciation, parce que selon Cantero (2003) la phonétique est la science interdisciplinaire qui étudie les sons qui interviennent dans la communication humaine, elle est la responsable des sons isolés et en contact sans faire attention en général à la parole et en s'appuyant dans l'écriture.^{xix} En revanche, la prononciation est la production et la perception de la parole.

Le cadre commun européen de référence pour les langues celui qui constitue l'élaboration des examens et manuels internationaux de langues, il est formé par un ensemble d'instruction pour l'apprentissage et l'enseignement des langues. Dans le CECRL on distingue entre la prononciation de la langue orale (compétence orale), et la

prononciation d'un texte (compétence ortho épique). Dans le point 5.2.1.4 du CECRL est définie la compétence phonologique comme la connaissance et la dextérité dans la perception et la production des éléments suivants :

Les unités des sons (phonèmes) et sa réalisation dans des contextes concrètes (allophones), Les caractéristiques phonétiques qui distinguent les phonèmes (caractéristiques distinctive, nasalité, occlusion, sonorité), Composition phonétique des mots (structure des mots) La phonétique des phrases (accent et rythme des phrases, l'intonation). Dans le même point on y trouve, que l'on établit six niveaux de prononciation, (A1, A2, B1, B2, C1, C2) par contre le point 4.5 décrit les quatre processus communicatifs de la langue « parler, écrire, écouter et lire » comme dextérités que l'élève doit maîtriser pour réaliser chacun des processus communicatifs. Si bien que l'élève ait besoin de savoir (planifier et organiser un message, formuler un énoncé et l'articuler) pour parler.

Alphabet Phonétique International API

C'est un système de notation phonétique qui a été créé par un groupe de linguistes dont son but est d'attribuer, en forme régularisé précis et unique, la représentation des sons de n'importe quel langage orale, il est utilisé par des linguistes, orthophonistes et thérapeutes, professeur de langue étrangère, lexicographes et traducteurs. Dans sa forme basique en 2005 il a environ 107 symbols et 55 modificateurs.

Les symboles de l'API sont divisés en trois catégories telles que: paroles (indiquant des sons basics), diacritiques (précisent ces sons) suprasegmentaux (indiquant de qualités telles que la vitesse, la tonalité et l'accentuation). Ces catégories sont aussi divisées dans de

petites section : les mots sont divisés en voyelles et consonnes, les diacritiques et suprasegmentaux sont divisés selon s'ils indiquent l'articulation, la phonation, la tonalité, l'intonation ou l'accentuation.

Bien que l'API ait été créé pour représenter les seules qualités du langage qui sont importantes pour la langue elle-même (ainsi la position de la langue, le mode d'articulation, la division et l'accentuation des mots et syllabes) un gros ensemble de symboles sont reconnus comme (Extended IPA) API étendu) en anglais, étant créé par différents phonologues afin de faire marquer les qualités du discours qui n'ont pas un effet direct dans le sens.

Stratégies pédagogiques

Il faut préciser donc qu'il existe une différence entre les stratégies méthodologiques et les stratégies pédagogique, en suite on va mettre en relief la raison pour laquelle on a choisi des stratégies pédagogiques car ils sont un ensemble de décisions prises par le professeur afin de guider l'enseignement avec le but de promouvoir l'apprentissage des élèves. Il s'agit d'instructions générales par rapport au contenu disciplinaire et la façon pour l'enseigner, en tenant en compte que les élèves comprennent pour quoi et pour que. Cela permet que les professeurs comprennent *quoi* ils doivent enseigner et comme ils vont le faire, afin de permettre aux élèves atteindre les objectives. Par contre les stratégies méthodologiques sont plus organisées et systématiques elles doivent avoir une création profonde avec un objective général.

D'après Mialaret (1984) dans le dictionnaire de science de l'éducation, il affirme qu'une stratégie est une sorte de science ou d'art étant le responsable de combiner et coordonner les actions attendues avec un objectif^{xx}. Il correspond à une planification afin de réussir un résultat avec la proposition d'objectifs par le biais des manières censées pour le réaliser. Pour cela on pourrait récapituler que pour atteindre n'importe quel objectif il faut réfléchir préalablement quelle sera la stratégie qui va nous aider à trouver le chemin correct et possible pour réussir ce qu'on a planifié et pensé antérieurement et comme on va arriver à certain objectif en utilisant de manière adéquate tous les ressources nécessaires sans perdre au début le but stipulé à atteindre. En plus La stratégie fait possible l'objectif, permet meilleure sécurité, fait avoir la clarté de l'activité, mission ou événement qui est en train de se développer.

Pourtant, une stratégie d'apprentissage selon Weinstein et Mayer (1986) sont définis comme des conduites et des pensées que l'élève utilise pendant l'apprentissage avec l'intention d'influencer dans son processus de codification.^{xxi}

De la même manière Dansereau (1985), Nisbet y Shucksmith (1987) définissent les stratégies d'apprentissage comme des séquences intégrés de procédures ou d'activités qui sont choisis dans le but de favoriser l'acquisition, l'entreposage, et l'usage de l'information.^{xxii}

Selon García-Alcañiz, Moraleda, Calleja y Santiuste, (1987); et Beltrán, (1993) les stratégies sont définies comme une séquence intégrée de processus et d'activités qui l'on choisit avec le but de fournir l'acquisition, l'entrepôt et l'usage de l'information.^{xxiii} Elles sont des activités ou des opérations mentales pour faciliter l'acquisition de la connaissance,

et les auteurs ajoutent deux caractéristiques essentielles de la stratégie: Qu'elles soient directes et indirectement manipulables, et qu'elles aient un caractère intentionnel ou constructif.

Monereo (1994), a dit que les stratégies d'apprentissage sont un processus de prendre de décisions (conscients et intentionnels) dans lesquels l'élève choisit de manier les connaissances dont il a besoin pour satisfaire un but en dépendant des caractéristiques de la situation éducative dans laquelle l'action est produite.^{xxiv}

Pour d'autres auteurs Schmeck, (1988); Schunk, (1991) une stratégie pédagogique est un système d'actions qui est développé avec une ordonnance logique et cohérente en fonction d'accomplir l'objectif éducationnel^{xxv}. C'est-à-dire que n'importe quelle méthode ou activité planifié est constitué comme une stratégie pédagogique étant donné qu'elle cherche à améliorer l'apprentissage professionnel et fournir la croissance personnelle de l'élève.^{xxvi}

A Partir de ces définitions, on peut bien constater qu'il existe une similitude parmi les concepts et les pensées de ces auteurs qui ont été représentatifs dans ce champ et qui ont aussi signalé des éléments relatifs à propos de la définition de stratégies d'apprentissage. En effet, à la première cote ces stratégies sont structurées par suivre un ordre ou une séquence d'activités et de planifications cohérentes qui tendent à mener une organisation consécutive afin de réussir objectifs d'apprentissage, par une autre, les stratégies sont de caractères intensionnel et conscient parce qu'il y a un processus importante où la prise de décisions de la part de l'élève soient fixées au but ou l'objectif qu'il même prétend à réussir. Mais un autre point de vue ajoute qu'elles s'agissent de un

ensemble d'opérations mentales ou activités que l'élève maintient présent pour améliorer son processus d'apprentissage, c'est pourquoi les stratégies devraient avoir une planification pour que les élèves puissent les acquérir et choisir d'une façon simple et ainsi les appliquer dans leurs apprentissage en permettant l'accès à une nouvelle connaissance qui va satisfaire et éteindre l'objectif visé.

Selon Picardo Joao, Balmore Pacheco et Escobar Baños, (2004) les stratégies pédagogiques se divisent en : Stratégies cognitives qui font référence à l'intégration du nouveau matériel avec une connaissance préalable^{xxvii}. La Plupart des stratégies compris dans une catégorie, en effet, les stratégies de choix, d'organisation et d'élaboration de l'information constituent les conditions cognitives de l'apprentissage Mayer (1996).^{xxviii} Cet auteur définit l'apprentissage significatif comme un processus dans lequel l'apprenant s'occupe de sélectionner l'information la plus importante, d'organiser cette information dans un ensemble cohérent et intégrer telle information dans la structure de connaissance qui existe déjà.

Stratégies métacognitives: González et Tourón (1992) ont affirmé que c'est la planification, le contrôle et l'évaluation de la partie des élèves et de leur propre cognition.^{xxix} Ils sont un ensemble de stratégies qui permettent la connaissance des processus mentaux, ainsi que le contrôle et la régulation d'eux-mêmes avec le but d'atteindre déterminées désignations de l'apprentissage.

Selon Weinstein et Mayer (1986), les stratégies métacognitives sont stratégies de contrôle de la compréhension mais aussi peuvent être définis comme conduites et pensées qu'un élève utilise pendant l'apprentissage avec l'intention d'influencer dans son propre

processus de codage^{xxx}. Les élèves ont la capacité de faire un rétroaction, car il mêmes peuvent identifier que sont ses difficultés par rapport à l'apprentissage alors les stratégies métacognitives sont ces que les mêmes élèves ont, Par contre, Monereo et Clariana (1993), croient que ces stratégies sont formées par traitements d'autorégulation qui font possible l'accès conscient aux habiletés cognitives employées afin d'accuser l'information^{xxxii}. Pour ces auteurs, un élève qui embauche les stratégies de contrôle est aussi un élève métacognitif, car il est capable de contrôler sa propre pensée et son processus d'apprentissage. (La métacognition est liée au travail autonome).^{xxxiii}

Stratégie Socio-affective: C'est une conduite stratégique dont les composants affectifs et de motivation sont importants. Dans la taxonomie de Chamot et O'Malley (1990) ils définissent la stratégie socio-affectives comme ces qui ont relation avec l'interaction socio-affective entre les personnes. Ils classent deux types de stratégie dedans ce groupe: La coopération et la question pour qualifier. Avec la première on cherche le travail en groupe et l'aide mutuelle afin de partager l'information dans une activité de communication. En effet le deuxième fait référence à l'intégralité du participant pour demander à son professeur ou à un autre élève par rapport à tout ce qu'il lui produit doutes alors de cette manière il peut demander une nouvelle explication.^{xxxiii} C'est pour cela que la motivation est un composant nécessaire de la conduite stratégique et une exigence pour l'usage des stratégies.

Stratégie de gestion des ressources: Selon Gonzales et Touron (1992), ce sont une série de stratégies d'appui qui comprennent différentes sortes de ressources qui aident à que le développement soit déroulé dans un bon terme (Gonzales Touron, 1992).^{xxxiv}

Par contre Beltrán, et Justicia (1996) considèrent que cette stratégie a le but de sensibiliser aux élèves avec ce qu'ils vont apprendre. Cette sensibilisation intègre trois aspects envers l'apprentissage : La motivation, les attitudes et l'affect.^{xxxv}

Revision de la littérature

Dans la recherche du cadre de référence, on a trouvé des travaux de recherche au contexte local de l'université où a eu lieu ce projet, ayant écrit des documents exactement égaux par rapport à la Proposition des stratégies pédagogiques qui pourraient satisfaire les vides concernant la prononciation de la langue anglaise chez les élèves du 7eme cours à l'école Gimnasio Boyaca ECCI. Or, dans d'autres contextes universitaires il y a eu des mémoires qui ont abordé le sujet.

La méthode naturelle de Piferrer prise par (Prieto,2007) dans laquelle il donne une étude historique et descriptive qui fait partie d'un projet en tendant à analyser et connaître la méthodologie qui a été suivie dans le processus d'apprentissage et d'enseignement de la prononciation anglaise en Espagne dès les origines jusqu'à aujourd'hui, vers les livres scolaires justement pour connaître l'histoire de l'enseignement de la prononciation et l'œuvre d'un auteur catalan Francisco Piferrer qui a servi pour étudier les techniques de transcription et le dessin de la phonétique, de plus, la méthodologie de l'enseignement de la prononciation qu'il utilisait.^{xxxvi}

Des auteurs comme Piferrer sont fondamentaux pour pouvoir connaître les outils qui ont été utilisés au niveau méthodologique et pratique dans le XIXème siècle par rapport à

l'enseignement de la prononciation anglaise, et pour que les enseignants de cette matière puissent connaître les approches et méthodologies qui sont développés pour résoudre les défaillances qui montrent les différents organismes comme l'INECSE (.Instituto Nacional de evaluación y Calidad del Sistema Educativo) en Vez et Martínez (2002); López de Blas (2000), on a admis que l'attention qui a eu la compétence communicative orale dans l'apprentissage d'une langue comme l'anglais n'a pas été signifiante et importante pendant les siècles^{xxxvii}. En effet, au niveau scolaire l'expression orale n'est pas prise comme un aspect relevant dans les classes de langues étrangères parce que la plupart de professeurs sont ciblés dans la compétence linguistique dévalorisant l'importance des autres compétences pour maîtriser la connaissance approfondie de la langue.

Selon Bartoli (2005) dans son article *La pronunciacion en clase de lenguas extranjeras* l'enseignement peut retarder le processus d'acquisition phonique, car il existe des langues qui ne se prononcent pas comme l'on les écrit, c'est pour cela que les enseignants doivent montrer aux élèves l'API (Alphabet Phonétique International) où l'on trouve les variations de sons qui chaque lettre ou l'union des lettres produisent.

Bartoli croit aussi que l'apprentissage et le développement phonique doit se faire au premier lieu avec le rapprochement de la langue orale pour rendre facile le processus d'acquisition phonique. En revanche, la création de nouvelles activités est indispensable pour travailler la compétence communicative. Avec ces sortes d'activités les professeurs peuvent instruire aux élèves à employer la prononciation d'une façon correcte dans les échanges communicatifs. Cela ne concerne pas à la perfection de la prononciation, sinon de l'efficience de la communication, alors on ne parle pas des erreurs de prononciation, malgré les problèmes de la compréhension d'une idée ou la formation d'une idée qui n'est pas

claire. Partant, l'importance de la prononciation est relative quand on a déjà réussi à l'objectif de la communication efficace.

Le magasin Revistes científiques de la Universitat de Barcelona PHONICA a publié un article en 2008 dans lequel ils ont pris le sujet de la enseñanza de la pronunciación en LE: algunas consideraciones a tener en cuenta. L'auteur a fait une réflexion par rapport à la situation actuelle de l'enseignement de la prononciation dans le cours de langues. Elle montre comme a été le processus de l'enseignement de la prononciation pendant les années, depuis les années 80 jusqu'à la date de la publication.

Dans l'article on fait référence à Dieling et Hirschfeld (2000) et Cortés (2002), on affirme qu'il existe une croyance que la bonne prononciation supposera une acceptation majeure auprès les parlants natifs. Donc, c'est pourquoi il faut considérer la prononciation comme une méthode qui doit être appliquée dans les cours de langues étrangères, puisque c'est essentielle tant que la grammaire et les autres aspects qui compose une langue, et aussi elle est vraiment importante pour pouvoir l'enseigner dès une autre perspective innovante permettant aux élèves réussir une communication efficace et compétente.

Par contre, Vicedo (2008) affirme que "en una pronunciación defectuosa exigirá una mayor atención por parte del interlocutor, pudiendo llevar al cansancio o a la pérdida de paciencia". En effet, les élèves n'ont pas maintenant un rapprochement réel avec la langue, de sorte que les stratégies employées et le temps qui est attribué à la pratique et à la connaissance de la prononciation sont courtes, pour cette raison l'enseignement de la prononciation devrait appartenir au processus de formation des élèves pour pouvoir obtenir un développement de toutes les habiletés et compétences, sans se focaliser justement dans

la grammaire et d'autres aspects généraux de la langue, puisqu'à partir du moment où les élèves établissent une conversation avec les parlants natifs, les échanges communicatifs seront un facteur qui leur donnera la possibilité d'éteindre la communication efficace.

Le 3 janvier 2010 le magasin Porta Linguarum a publié l'article de Javier Villora qui a pris le travail de Juan Steffan pour analyser la relevance de l'enseignement de la prononciation intitulé Juan Steffan y su instrucción o tratado para la enseñanza de la pronunciación del inglés.

Juan Steffa était professeur d'anglais, il avait beaucoup d'élèves de plusieurs domaines, tels que scientifiques, marchands, noblesses et militaires qui l'ont amené à construire une méthodologie pour faciliter l'apprentissage de cette langue aux Espagnols de manière simple et efficace. Á ce temps-là, ils avaient besoin de parler en anglais car les personnes les plus importantes parlaient une autre langue, préférablement l'anglais.

Au début de son travail, Steffan commence par la prononciation, l'alphabet phonétique et des observations pour bien prononcer chacun, après il montre des exemples avec des mots ; il existe trois colonnes – La première montre les mots en anglais, la deuxième est la signification en espagnol et la troisième est la figurative des mots anglais avec les notations latines. La communication entre natifs et latines devrait être le plus efficace possible, puisqu'il existait différents activités économiques, sociales, et culturelles, etc, mais les échanges communicatifs n'étaient pas les adéquats, alors il les a conseillé d'apprendre á se communiquer dans cette langue. Á l'époque était une problématique sociale qui affectait à toute la population, maintenant les circonstances sont presque égales dans ce monde globalisé, tout le monde a besoin de s'exprimer de façon correcte et

affirmative dans une langue étrangère, principalement en anglais car est une des langues avec la majorité de parlants autour du monde.

Dans le mémoire *The role of pronunciation in second grade students' foreign language acquisition* Arias et Rivera (2010) ayant été développé par des étudiants de l'université pédagogique à Bogota avec des élèves de 2eme cours, ils ont utilisé la musique comme une méthode pour améliorer la prononciation concernant le processus d'apprentissage d'une langue seconde (anglais), en analysant le contenu grammatical et le profit que nous donne l'usage des chansons comme une méthode pour la pratique et l'apprentissage d'une langue, ce sont: l'apprentissage de nouveau vocabulaire, la mémorisation, la prononciation correcte des mots et l'association de différentes sons.

Les chansons sont un moyen didactique qui motive aux élèves pendant leurs propre processus d'assimilation de la prononciation, des sons, de l'intonation, etc., et ainsi elles permettent d'amender l'habileté dans l'usage de l'anglais. Bref, c'est une façon agréable d'apprendre la prononciation anglaise.

· Dans le mémoire *Introducing the IPA in order to improve the oral production in the 602 grade at the Prado Veraniego school* Troncoso (2013) un projet qui montre l'importance de l'IPA et qu'il est nécessaire pour les élèves mais aussi pour les professeurs. Il est la représentation des sons avec des symboles, alors ça va aider aux élèves à étendre la connaissance par rapport à la langue, permettant aux élèves acquérir des habitudes utiles et pratiques, mais la problématique qu'il a identifiée c'est qu'il y a beaucoup de professeurs qui ont oublié l'avantage principal de l'usage de l'IPA, la prononciation correcte des mots. C'est pourquoi il existe des erreurs de prononciation car le professeur même ne sait pas

quel est la façon correcte de prononcer les mots et les élèves reproduisent les sons sans en bien connaître. L'IPA est un outil pour améliorer la production orale des élèves tandis qu'ils élargissent (étendre) son propre niveau d'autonomie dans le processus d'apprendre une langue et aussi il permet d'assimiler le vocabulaire de manière efficace. Il définit l'IPA comme un outil d'enseignement des langues.

· Pour conclure la recherche de la littérature à niveau national on a trouvé un dernier mémoire intitulé: Consolidation and improving of the listening ability and the speaking-pronunciation of 306 class students at Liceo femenino mercedes Nariño school through a communicative strategy: Didactic song Garzon (2011) dans lequel l'auteur a mis en relief l'usage des chansons pour appliquer et employer la connaissance de la grammaire, les phonèmes et sa combinaison par rapport à l'utilisation des mots dans les échanges communicatifs. Aussi elle croit qu'il est nécessaire de créer des environnements appropriés avec l'aide des chansons pour que les élèves sachent utiliser le vocabulaire et comprennent des structures simples afin de les mettre en pratique dans les situations communicatives puisque c'est une méthodologie novatrice amusante et didactique.

Cadre Méthodologique

Approche

La recherche est un processus que nous permettra de connaître la réalité afin de l'expliquer, la comprendre et la transformer, conformément aux besoins du changement de la société, la recherche qualitative en revanche est intéressée à capturer la réalité sociale à

travers les yeux de ceux étant étudiés, c'est-à-dire, à partir de la perception qui a un sujet de son propre contexte. Bonilla et Rodriguez (1997 pag. 84).^{xxxviii}

La recherche qualitative est parfois définie en référence ou en opposition à la recherche quantitative. Vraiment, il n'y a pas d'opposition mais sont complétées entre les deux, car elles n'explorent pas les mêmes champs de la connaissance. La recherche qualitative ne cherche pas à quantifier ou à mesurer, elle consiste le plus souvent à recueillir des données verbales (plus rarement des images ou de la musique) permettant une démarche interprétative. C'est un terme générique qui regroupe des perspectives diverses en termes de bases théoriques, méthodes, techniques de recueil et analyse des données. Aubin-Auger (2008, p. 142).^{xxxix}

C'est pourquoi dans ce projet on a choisi la recherche qualitative car on va analyser les compétences linguistiques, communicatives et phonétiques de la langue anglaise des élèves du septième cours de l'école Gimnasio Boyaca ECCI pour pouvoir obtenir une perception plus large des comportement et des perspective qu'ils ont concernant à la langue et tous ses composants.

La méthodologie utilisée dans ce projet est structurée à partir de plusieurs étapes, la première a été la collecte d'information en faisant usage de la méthode d'observation pendant trois semaines dans tous les cours d'anglais dans l'école pour pouvoir identifier et connaître les problématiques, le vides et la connaissance phonétique par rapport à la langue, ensuite on a pris cette information afin de concentrer et maîtriser les stratégies pédagogiques en aidant à améliorer le processus de communication en anglais. Après

d'avoir stipulé les activités adéquates dépendant le niveau des élèves, on les a appliquées au septième cours.

Type de recherche

En ce qui concerne le développement de ce projet, le degré d'approfondissement avec lequel nous avons abordé ce phénomène on peut constater les aspects suivants :

Recherche descriptive.

La recherche descriptive tend à spécifier les caractéristiques importantes et exceptionnelles de l'objet d'étude et les profils du public visé, groupes ou communauté qui ont été soumis à une analyse. Hernandez (2003 p.117).^{x1}

Le sujet à analyser dans ce projet ont été des élèves de l'école Gimnasio Boyacá ECCI parce qu'on a besoin de connaître le niveau de connaissance par rapport à la langue anglaise et la conception qu'ils ont de l'importance de la prononciation dans la compétence orale. Puis on a mis 9 mois en les analysant de manière attentive afin de comprendre et interpréter les obstacles trouvés dans la partie de la phonétique et la prononciation en générale et comme ces composants de la langue peuvent interférer dans le processus de communication. En vue de ces barrières on a proposé différentes activités ludiques qui ont été réalisés par les stagiaires à la fin de chaque classe d'anglais avec l'accompagnement des professeurs sous prétexte que les élèves fassent rétroaction des 4 compétences (production et compréhension écrite, production et compréhension orale) mais on a spécifiquement abordé la production orale avec l'approche communicative et son importance dans

l'apprentissage d'une langue, étant donné que le but de l'apprentissage d'une, est justement pour aider aux élèves à réussir les échanges communicatifs et ainsi les préparer pour l'usage de cette langue dans un contexte réel dans la vie quotidienne et professionnelle, de sorte que le journal plus important au niveau national El Tiempo affirme :

Como país y como nación, Colombia ganaría muchísimo al tener un sistema educativo que enseñe, desde la primaria hasta la universidad, el uso de una segunda lengua. Sectores como el turístico se verían beneficiados de manera directa, la inversión extranjera se sentiría atraída por un país en el cual sus habitantes tienen conocimientos de inglés.

Muchas empresas no tendrían la barrera del idioma para ofrecer sus productos al extranjero y tener páginas web para comercializarlos, volvería más competitivos a los colombianos (además de la inherente competitividad nacional y regional). Contribuiría a tener una sociedad más igualitaria.

Étant la langue anglaise l'une de plus importante pour plusieurs domaines tel que les affaires, les tourisme, les relations internationaux, l'accueil étrangères et la communication même, etc, il est essentiel de faire réfléchir aux élèves de la nécessité de se communiquer dans n'importe quel contexte pour contribuer au développement personnelle, professionnel et du pays.

Population

Ce projet est déroulé en Colombie dans une école à Bogotá, qui se trouve dans la localité de Teusaquillo. Une école qui compte avec 250 étudiants et qui a donné la possibilité de réaliser ce projet qui compte avec de cours d'école primaire et secondaire, cette école existant depuis 75 ans.

Nous avons pris aux élèves du 7eme cours pour mener à bien ce projet, car ils ont déjà un processus d'apprentissage qui nous offre une certitude par rapport au niveau de connaissance que les élèves ont acquis pendant l'école primaire et secondaire parce que la plupart d'entre eux ont étudié dans cette école pendant 4 ou 5 ans. Le type d'échantillon a été aléatoire puisque les élèves n'ont pas été choisis, 10 élèves dont leurs âge sont entre 13-15 ans, du sexe masculin et féminin (5 hommes et 5 femmes).

En plus, l'échantillonnage choisi pour analyser a été probabiliste du fait qu'on connaissait la probabilité de chaque élément, donc on voulait faire la comparaison si le sexe féminin o masculin avait une connaissance plus élevé ou s'il existait une différence entre chacun. Mais on n'a pas la certitude du choix car il y avait 35 étudiants dans le cours et tous avaient la possibilité de faire partie de l'échantillon, c'est pourquoi on a sélectionné l'échantillonnage aléatoire.

Les instruments de récolte

Les instruments de récolte de données sont les différentes manières de prendre de l'information. Selon Peñuelas (2010) les instruments sont les moyens employés pour récolter de l'information par exemple observation, enquête, entretien et questionnaire. cita

L'une de ces techniques employées c'est l'observation qui est définie par Sabino (1992. pp. 111-113) en tant que l'usage systématiques de nos sens a la rechercher des données qu'on en a besoin pour résoudre un problème d'investigation cita. Pendant un mois les stagiaires ont fait un processus d'observation dans les cours d'anglais de toute l'école, après les stagiaires devaient identifier les difficultés plus communes parmi les élèves et à

partir de cette identification, ils devaient proposer des activités afin d'éclairer les doutes et pratiquer les thématiques vues en classe.

Au bout du stage, on a appliqué un enquête aux élèves pour bien connaître comme a été la performance des stagiaires dans le cours d'anglais et aussi de connaître l'impact d'avoir été partie d'un processus de transformation d'une école qui avait anglais intensif a une école bilingue en tant qu'étudiants universitaires appartenant à un programme de langues étrangères qui ont une connaissance large de la langue mais qui ne connaissaient pas á propos des méthodes pédagogiques. Díaz de Rada (2001. p.13) décrit l'enquête en tant que la recherche systématique d'information où l'enquêteur demande aux public cible par rapport aux données qu'il souhaite obtenir et ultérieurement, il réunit ces données individuellement pour avoir des données ajoutés pendant l'évaluation.^{xli}

Les instruments sont les moyens matériels pour obtenir l'information selon Arias (1999),” Les instruments employés ont été les enquêtes virtuelles qui chacun des élèves du 7eme cours a développé. Au moment de faire les activités pour éclairer les doutes et pratiquer le thématiques, on a utilisé l'enregistreur pour évidencier les problèmes de prononciation car c'est l'unique façon de les identifier.(p.53)

Techniques de traitement et analyse de données

La première activité qui ont proposé les stagiaires a été un “Tongue twister” parce qu'il est un outil didactique qui permet aux élèves jouer avec les mots et aussi apprendre á prononcer chaque mot ou à améliorer la prononciation en anglais, mais aussi permet au cerveau memoriser, categoriser, et asimiler la phonetique de la langue en obtenant un processus de codification adequate.

1. Peter Piper picked a peck of pickled peppers.

A peck of pickled peppers Peter Piper picked.

If Peter Piper picked a peck of pickled peppers,

Where's the peck of pickled peppers Peter Piper picked?

2. Betty Botter had some butter,

"But," she said, "this butter's bitter.

If I bake this bitter butter,

It would make my batter bitter.

But a bit of better butter,

That would make my batter better.

3. If you understand, say "understand".

If you don't understand, say "don't understand".

But if you understand and say "don't understand".

How do I understand that you understand?

Understand!

4. How much wood would a woodchuck chuck

If a wood chuck could chuck wood?

He would chuck, he would, as much as he could,

And chuck as much wood as a woodchuck would

If a wood chuck could chuck wood.

5. When a doctor doctors a doctor,

does the doctor doing the doctoring doctor

as the doctor being doctored wants to be doctored

or does the doctor doing the doctoring doctor as he wants to doctor?

De façon aléatoire les stagiaires ont donné des papiers avec un “Tongue Twister” différent, puis on a donné 10 minutes pour les pratiques afin de qu’ils commettent des erreurs et ils mêmes faisaient la rétroaction jusqu’au point d’avoir une prononciation correcte après avec l’enregistreur chacun des élèves les ont lus. Les enregistrements nous permet d’identifier que la prononciation des mots homophones est un peu compliqué et ils oublient la prononciation correcte des mots qu’ils utilisent fréquemment comme les pronoms personnelles (She/He) ou verbes très connus, mais d’une autre part il ne

connaissent pas la prononciation de verbes, c'est-à-dire, ils connaissent le signifie et l'usage mais il la prononce avec sans se rendre compte qu'ils utilisent les sons de sa langue maternelle.

Monday : 3:30 P.M. (half past three) :
The Hard Rock Cafe : London



"Where did you learn to play baseball so well?" Jodie asks Sato.
"I'm Japanese," answers Sato. "We're crazy about baseball in Japan."
"And we're crazy about Thanksgiving in America," says Gil.
"And it's Thanksgiving soon. I'm going to cook a Thanksgiving meal and I want you all to come. And I'm going to pay for these drinks, too."
"I can pay for my own drink, thanks," says Sato.
Gil smiles. He knows Sato very well. Gil takes an ice-cube from his drink. Then he puts the ice-cube down Sato's shirt. Everyone laughs.
"No, I'm paying," says Gil and he puts his hand into his jacket pocket. But there is nothing in the pocket.
"Okay. Very funny. Ha! Ha! Who's got my wallet? Sato?"
"I haven't got your wallet. I've got a wet shirt," says Sato. Gil looks in the other pocket. It isn't there. "Okay, the joke's over," says Gil.
"Someone stole my wallet in the park."

crazy about: like very much
ice-cube: small block of solid, frozen water
wallet: small case or bag for holding money
steal: past of 'steal', take something that is not yours without asking

6

Monday : 4:40 P.M. (twenty to five) : a street in London

Gil and Sato come out of The Hard Rock Cafe and walk along the street.
A young man in an orange sweater walks out of a building. Sato sees the young man and thinks he knows him. Suddenly he remembers.
"Look," he says to Gil. "That boy was in the park."
Sato shouts at the young man.
"I remember you. You were in the park. I know what you are. You're a thief!"
The young man doesn't understand. He tries to talk but he can't remember any English. Then he says something in Russian.
Sato grabs the young man. The young man falls to the ground.
"Stop, Sato!" shouts Gil. "What are you doing?"



thief: someone who steals things
grabs: takes hold of

8

Monday : 3.40 P.M. (twenty to four) :
Northern School of English : London

A young man in an orange sweater walks into a language school near Hyde Park. The woman at the reception desk says "Hi, Nic. How are you?" The young man smiles, but he doesn't reply. The young man walks up the stairs and goes into a classroom. He is late. His class started at half past three. "Good afternoon, Nic," says the teacher. "Good afternoon," replies Nic. "Sorry I'm . . . I . . . I . . . in the park . . ."

"Don't worry. Sit down," says the teacher. The young man doesn't speak. Then the teacher repeats the words "Don't worry. Sit down." But this time he says them in Russian. The young man understands and he smiles. He likes to hear his own language. He sits down at a desk.



reception desk: desk you pass when you go into a school or office
reply: answer
repeats: says again
his own: (here) that is his

7

La deuxième activité a été une lecture d'un petit extrait du "Plan Lector" qu'ils utilisaient dans le cours d'anglais. La première fois ils ont lu comme ils croyaient qu'il était les sons corrects pour prononcer chaque mot. Après les stagiaires ont fait une rétroaction et ont donné la prononciation correcte. Finalement les élèves ont été capables de lire et comprendre l'idée principal du texte et de trouver les erreurs commis avant et immédiatement les corriger grâce à l'accompagnement des stagiaires.

La troisième activité a été une dictée, l'un des stagiaires a lu en voix haut un paragraphe court du livre, les élèves devaient écouter attentivement afin de trouver et identifier chaque mots et ainsi les écrire comme ils croyaient, après avoir lu trois fois l'extrait les stagiaires ont demandé aux élèves de relire en face des autres pour pouvoir identifier les erreurs commis tant qu'à l'écriture comme à la prononciation.

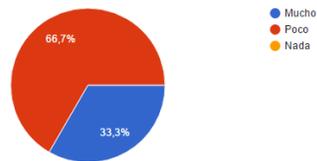
Mais les résultats qui nous ont donné avaient quelque similitudes avec les antérieures activités, ils ont écrit les mots en faisant référence à sa langue maternelle, ils n'ont pas bien compris le texte et la compréhension de l'idée principal n'était pas claire, parce qu'ils essayaient de relire avec le but de comprendre, mais comme ils n'avaient pas écrit de façon correcte ils n'ont pas la possibilité de comprendre. C'est un exercice de compréhension, ils devaient comprendre le sens des mots dans le contexte, c'est la communication comprendre un message, mais aussi on doit se faire comprendre et c'est le

moment dans lequel les élèves doivent réfléchir par rapport à l'importance de la prononciation.

Maintenant on va réfléchir sur l'enquête qu'on a appliqué aux élèves du 7eme cours qui était composée par 4 question de réponse multiple dans le but d'identifier l'importance d'avoir eu des stagiaires dans le cours d'anglais et comme ces étudiants universitaires ont pu contribuer à améliorer les compétences par rapport à l'apprentissage de la langue anglaise.

1.

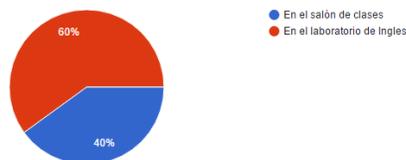
¿Qué tanto consideras que la presencia de los pasantes ha ayudado en la asignatura de Inglés (Grammar and Phonics)?
(15 respuestas)



Le projet qu'on a développé a été le premier dans ce domaine car l'Université ne donne pas des programmes concernant la pédagogie de langues étrangères, mais ce n'a pas été un obstacle pour les étudiants du dernier semestre. Les stagiaires dans son position étant étudiants de langues modernes connaissent les aspects le plus important de l'apprentissage d'une langue, quels sont les principales difficultés et les différentes manières pour bien s'exprimer dans une langue: prononciation, vocabulaire commun etc, pendant ce processus ils ont donné de conseils aux élèves pour faciliter l'apprentissage de l'anglais, bien qu'ils ne soient pas encore sortis à l'étranger, ils ont du utiliser la langue dans contextes réels par conséquence ils essayaient de guider aux élèves vers un apprentissage facile et dynamique.

2.

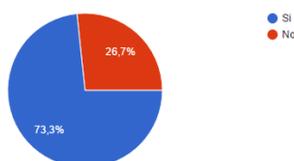
¿Dónde consideras que el acompañamiento de los pasantes debería hacerse?
(15 respuestas)



La plupart des élèves ont choisi le laboratoire d'anglais comme un endroit pour que les stagiaires puissent faire l'accompagnement détaillé. Pendant le premier semestre l'année les élèves n'avaient pas des espaces concretisés pour faire la rétroaction, il y avait beaucoup d'élèves dans une salle de classe, les professeurs n'avaient pas de temps pour identifier les difficultés de chacun, pour cela les administratifs de l'école ont donné un espace justement dirigé pour le cours d'anglais, mais aussi ils ont fait une division dans le cours d'anglais en deux : Phonics and Grammar afin d'améliorer les compétences de la langue d'une façon différente.

3.

¿Las actividades que realizaron los pasantes fueron de ayuda para mejorar tus habilidades en el idioma?
(15 respuestas)

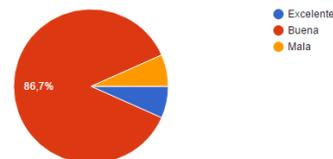


Le but de ce projet a été de faire un accompagnement dans le cours d'anglais avec des activités pour améliorer les compétences des élèves par rapport au cours d'anglais. Ils ont pris 20 minutes à la fin de chaque classe pour pratiquer les sujets vus, les activités qui ont

designé et proposé les stagiaires ont favorisé à améliorer certains compétences, et ainsi établir une interaction tres proche en permettant aux stagiaires analiser et identifier les difficultés et problematiques par rapport à la gramaire et à la prononciation. Grace au travail qui on fait les stagiaires la majorité des élèves ressentait confiance de demander des différents questions à propos et d'utiliser la langues sans limites en laisant la peur d'un bout.

4.

¿Cómo calificas la interacción con los pasantes de inglés? (15 respuestas)



Les élèves affirment que l'intervention des stagiaires a été signifiante quelquefois parce qu'ils ont trouvé chez nous une aide pour résoudre toutes les doutes et aussi pour pratiquer la langue dans leurs propre contexte, en plus il sont vu que l'anglais est une langue importante pour avoir des meilleurs opportunités si on l'utilise d'une manière correcte dans differents domaines educatifs et dans la vie goutidienne meme.

Conclusions

La communication est un aspect relevant, idoine qui concerne au monde par sa propre importance, cette affirmation permet déduire que les échanges communicatives sont pertinents afin de concrétiser un développement culturel signifiant et essentiel que , par sa fonctionnalité, la société est la principale protagoniste et bénéficiée parce qu'elle favorise que l'interaction entre différents communautés, peuples et pays se déroule brièvement, sans avoir des contrariétés pendant les actes communicatives où l'être humaine se voit immerger, mais sa maque de pratique casse toutes les alternatives pour les éteindre. Pensons qu'actuellement l'apprentissage d'une autre langue est efficace pour se communiquer et ainsi élargir les relations internationales jusqu'à pénétre dans le monde globalisé en considérant l'usage d'une langue universelle comme l'anglais. Professionnels de la linguistique et de la pédagogie ont développé plusieurs stratégies pédagogiques pour pouvoir donner une vision différente dans le domaine de la pédagogie de langue modernes en admettant que l'approche communicative est une méthode considérable concernant l'enseignement de la langue anglaise a niveau éducatif. Néanmoins, les études et les observations affirment que le traitement de cette approche n'a pas été abordé pédagogiquement depuis certaine temps, et par conséquences les inconvénients dans les écoles et les universités colombiennes ont trouvé ses limites. Autrement dit, l'identification de ces stratégies pédagogiques pourraient satisfaire les vides par rapport à la langue anglaise des élèves du septième cours de l'école Gimnasio Boyaca ECCI afin d'améliorer leurs compétences communicatives qui vont structurer avec d'autres concepts tels que la prononciation, la phonologie et les mémés composants de la langue, et après avoir reconnu comme les professeurs de l'école les ont employé en raison de la pratique de la grammaire

en étant un caractère principal en comparaison de la compétence orale, c'est pourquoi l'accompagnement des stagiaires a été conduit vers l'approche communicative étant donné que l'insuffisance des espaces ne permettent pas mener un processus communicative réel dans un contexte quotidienne. En addition, avant de déterminer une stratégie pédagogique les enseignants devraient établir un objective communicative général qui va être construit par des techniques outils et instruments dans le but de donner aux élèves les possibilité d'utiliser la langue dans contexte réel et qu'ils peuvent faire usage d'elle dans n'importe quelle situation.

Limitations du Projet

Pendant les 9 mois du stage dans l'école Gimnasio Boyaca ECCI il y avait des obstacles, le premier a été par rapport à l'organisation des devoirs des stagiaires parce qu'ils n'avaient pas une fonction spécifique pour développer avec les élèves, ce qu'ils devaient faire il était de envoyer des activités hebdomadières avec un but liée aux difficultés qu'ils ont identifié dans chaque classe, mais au moment de développer les activités les professeurs ne donnaient pas le temps ni l'espace. Après les vacances du primer semestre, c'est-à-dire en Juillet, un professeur a voyagé et a laissé les activités académiques dans l'école, c'est pourquoi les stagiaires ont pris quelque fois le développement de la classe sans la supervision d'un professeur, avec ça ils sont arrivés différentes échanges, un d'eux a été la division du cours d'anglais entre Speaking and Phonics et Grammar. Après un mois, un neuf professeur est arrivé mais le dynamisme et la productivité des classes a diminué et la fonction des stagiaires a été transformer une fois encore ; la Directrice a donné un espace pour développer les activités car la cohabitation

entre stagiaires et professeurs avait des difficultés, mais les professeurs n'ont pas compris que les stagiaires étaient là-bas comme une sorte d'aide et pas comme un problème. Aussi dans la période d'observation les stagiaires ont identifié que les professeurs n'utilisaient pas la langue au moins pour donner des instructions, et les activités n'avaient pas un objectif communicative, le développement du cours d'anglais n'a pas été clair, les élèves ne respectent pas la représentation de l'autorité dans ce cas, du professeur et au même temps ils n'avaient pas de motivation pour mener à bien les sujets du cours. À cause de ces obstacles la réalisation de ce projet n'a pas obtenu des résultats, les stagiaires ont eu justement un jour pour prendre les données, ils n'avaient pas l'opportunité de découvrir s'il existait un changement afin de résoudre la question problème : Quelles seraient les stratégies pédagogiques qui favoriseraient la prononciation dans le cours d'anglais.

Projections à l'avenir

Il est nécessaire de créer une structure pour réaliser le projet du stage dans l'école Gimnasio Boyacá ECCI, il y a des groupes composés avec un nombre si grand d'élèves, l'accompagnement des stagiaires peut aider au développement de chacun des compétences dans le cours d'anglais et augmenter le niveau de connaissance des élèves par rapport à la langue anglaise, s'il y a des fonctions définies pour que les membres de ce projet suivent afin la transformation d'anglais intensif peut devenir dans une école bilingue.

Cadre de références

Joao, O. P., Escobar, J. C., & Pacheco, R. B. Diccionario Enciclopédico de Ciencias de la Educación (edición El Salvador).

Centro Virtual Cervantes, Enfoque comunicativo. D. Hymes, J. Gumperz et W. Labov, J. Firth et M. A. K. Halliday J. Austin et J. Searle, C. Candlin et H. Widdowson. http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/enfoquecomunicativo.htm

González A. M. La competencia comunicativa como factor de eficiencia profesional del educador. Tesis de grado. ISP Enrique José Varona, La Habana, 1996

Ortega, J. G. (1995). La evaluación del lenguaje oral infantil. *Revista de Logopedia, Foniatría y Audiología*, 15(4), 241-250.

Mayer, R. E. (1999). *Psicología de la educación: el aprendizaje en las áreas de conocimiento* (Vol. 1). Pearson Educación.

Serena, F. J. C. (2003). Fonética y didáctica de la pronunciación. *Didáctica de la lengua y la literatura*. Madrid: Prentice Hall, 545-572.

Fandiño-Parra, Y. J., Bermúdez-Jiménez, J. R., Lugo-Vásquez, V. E. (2012). Retos del Programa Nacional de Bilingüismo. *Colombia Bilingüe. Educ. Educ.* Vol. 15, No. 3, 363-381.

Monereo, C. (1994). otros (1994). *Estrategias de enseñanza y aprendizaje*.

Candlin, C. N. (ed.), (1981). *The Communicative Teaching of English: Principles and Exercise Typology*. Londres: Longman.

Weinstein, C. E., Mayer, R. E., & Wittrock, M. C. (1986). Handbook of research on teaching. Handbook of research on teaching.

González, M. D. C., & Tourón, J. (1992). Autoconcepto y rendimiento escolar: sus implicaciones en la motivación y en la autorregulación del aprendizaje. Eunsa.

Monereo, C., & Muntada, M. C. (1993). Profesores y alumnos estratégicos: cuando aprender es consecuencia de pensar. Pascal.

Felder, R. M., & Henriques, E. R. (1995). Learning and teaching styles in foreign and second language education. *Foreign Language Annals*, 28(1), 21-31.

Schunk, D. H. (1991). Self-efficacy and academic motivation. *Educational psychologist*, 26(3-4), 207-231)

BELTRAN, J. Et al. (1987). *Psicología de la Educación* Madrid: Eudema

Dansereau, D. F. (1985). Learning strategy research. *Thinking and learning skills*, 1, 209-239.

Nisbet, J., & Shucksmith, J. (1987). *Estrategias de aprendizaje*.

De Landsheere, G., & Mialaret, G. (1982). *Introduction à la recherche en éducation*.

Passenger, T., Stuart, M., & Terrell, C. (2000). Phonological processing and early literacy. *Journal of research in reading*, 23(1), 55-66].

Morris, Charles W, (2003) *Signos, lenguaje y conducta* .Buenos Aires.

Morris, C. W. (2003). Signos, lenguaje y conducta (No. Sirsi) i9500392062).

Anthony, J. L., & Francis, D. J. (2005). Development of phonological awareness. *Current Directions in Psychological Science*, 14(5), 255-259..

Saussure, F. D., & De Saussure, F. (1972). *Cours de linguistique générale* (No. 81'1). Payot,..

Gimbretiere, E. (1994): *Phonétique et enseignement de l'oral*, Paris: Didier/Hatier.

LÓPEZ, S. Y. S. ESTADO DEL ARTE SOBRE EL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA EN COLOMBIA1. Pris de: <http://relinguistica.azc.uam.mx/no010/a11.htm>

Vidcedo, Lidia (2008) LA ENSEÑANZA DE LA PRONUNCIACIÓN EN LE: ALGUNAS CONSIDERACIONES A TENER EN CUENTA. <http://revistes.ub.edu/index.php/phonica/article/view/5590/7370>

Villoria Prieto, J. (2008). El método natural de Piferrer: un pionero en la apuesta por la enseñanza de la pronunciación inglesa.

Pris de : <http://www.mineducacion.gov.co/observatorio/1722/article-241443.html>

Melby-Lervåg, M., Lyster, S. A. H., & Hulme, C. (2012). Phonological skills and their role in learning to read: a meta-analytic review. *Psychological bulletin*, 138(2), 322.

Pris de :

<http://www.eumed.net/tesisdoctorales/2009/mimi/enfoque%20comunicativo%20y%20la%20ensenanza%20de%20lenguas%20extranjer.htm>

El método natural de Piferrer: un pionero en la apuesta por la enseñanza de la pronunciación inglesa Javier Pillora Prieto, Universidad de Granada PORTA

LINGUARUM 9, enero (2008) prise de:

(http://digibug.ugr.es/bitstream/10481/31770/1/Villoria_Piferrer.pdf)

Aubin-Auger, I., Mercier, A., Baumann, L., Lehr-Drylewicz, A., Imbert, P., et Letrilliart, L. (2008). Introduction à la recherche qualitative. La revue française de médecine générale, Vol. 19(n°84), pp. 142-145 prise de:

Prise de :

http://www.bichatlarib.com/publications.documents/3446_2008_introduction__RQ__Exercer.pdf

prise de: http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lad/calva_p_db/capitulo3.pdf

ⁱ La traduction c'est á nous

ⁱⁱ La traduction c'est á nous

ⁱⁱⁱ La traduction c'est á nous

^{iv} La traduction c'est á nous

^v La traduction c'est á nous

^{vi} La traduction c'est á nous

^{vii} La traduction c'est á nous

^{viii} La traduction c'est á nous

^{ix} La traduction c'est á nous

^x La traduction c'est á nous

^{xi} La traduction c'est á nous

^{xii} La traduction c'est á nous

^{xiii} La traduction c'est á nous

^{xiv} La traduction c'est á nous

^{xv} La traduction c'est á nous

^{xvi} La traduction c'est á nous

^{xvii} La traduction c'est á nous

^{xviii} La traduction c'est á nous

^{xix} La traduction c'est á nous

-
- xx La traduction c'est á nous
xxi La traduction c'est á nous
xxii xxii La traduction c'est á nous
xxiii xxiii La traduction c'est á nous
xxiv La traduction c'est á nous
xxv La traduction c'est á nous
xxvi La traduction c'est á nous
xxvii La traduction c'est á nous
xxviii La traduction c'est á nous
xxix La traduction c'est á nous
xxx La traduction c'est á nous
xxxi La traduction c'est á nous
xxxii La traduction c'est á nous
xxxiii La traduction c'est á nous
xxxiv La traduction c'est á nous
xxxv La traduction c'est á nous
xxxvi La traduction c'est á nous
xxxvii La traduction c'est á nous
xxxviii La traduction c'est á nous
xxxix La traduction c'est á nous
xl La traduction c'est á nous
xli La traduction c'est á nous